

VETERINARSKO ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA UVOZ U BOSNU I HERCEGOVINU DOMAĆIH OVACA I KOZA ZA RASPLD I/ILI TOV /
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT INTO BOSNIA AND HERZEGOVINE OF DOMESTIC OVINE AND CARPINE FOR BREEDING AND/OR PRODUCTION

CERTIFICAT VETERINAR DE SANATATE PENTRU OVINELE SI CAPRINELE DOMESTICE DE REPRODUCȚIE ȘI/SAU PRODUCȚIE DESTINATE IMPORTULUI ÎN BOSNIA ȘI
HERȚEGOVINA

DRŽAVA/COUNTRY /TARA

Veterinarski certifikat za BiH /Veterinary certificate to BiH/Certificat sanitar-veterinar pentru BiH

Dio I: Detalji o pošiljci / Part I: details of dispatched consignment/ Partea I: detalii privind transportului expediat	I.1. Pošiljatelj / Consignor / Expedito Ime / Name / Nume Adresa / Address / Adresa Tel. br. / Tel No. / Nr. Tel		I.2. Referentni broj svjedodžbe / Certificate reference number / Numărul de referință al certificatului	I.2.b.
			I.3. Centralno nadležno tijelo/ Central Competent Authority/ Autoritatea competentă centrală	
			I.4. Lokalno nadležno tijelo/ Local Competent Authority / Autoritatea competentă locală	
	I.5. Primatej/ Consignee / Destinatar Ime / Name / Nume Adresa / Address / Adresa Poštanski broj/ Postal code / Cod poștal Tel. br. / Tel No. / Nr. Tel		I.6.	
	I.7. Država podrijetla / Country of origin / Țara de origine	I.8 ISO code /Codul ISO	I.9. Država podrijetla / Country of origin / Țara de origine	I.10 ISO code/Codul ISO
	I.11. Mjesto podrijetla / Place of origin / Locul de origine Ime / Name / Nume Adresa / Address / Adresa Odobreni broj / Approval number / Numărul autorizației		I.12.	
	I.13. Mjesto utovara/ Place of loading /Locul de încărcare Adresa / Address / Adresa Odobreni broj / Approval number / Numărul autorizației		I.14. Datum otpreme/ Date of departure / Data expedierii	
	I.15. Prijevozno sredstvo/ Means of transport/ Mijloc de transport Avion/ Aeroplane/ Avion <input type="checkbox"/> Brod / Ship / Vapor <input type="checkbox"/> Željeznički vagon/ Railway/ Vagon de tren <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo/ Road vehicle/ Vehicul rutier <input type="checkbox"/> Drugo/ Other /Altul <input type="checkbox"/> Identifikacija/ Identification/ Identificare: Referenti dokument/ Documentation references/ Document de referință:		I.16. Ulazno GVIM u BiH / Entry BIP in BiH / PIF în BiH I.17.	
	I.18. Opis pošiljke/ Description of commodity/ Descrierea mărfii		I.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code) / Codul mărfii (HS code) 01.02	
	I.21.		I.22. Broj pakovanja / Number of packages/ Numărul lotului	
I.23. Broj plombe/kontejnera/ Seal/Container No / Sigiliu/Numărul containerului		I.24.		
I.25. Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for/ Mărfuri certificate pentru: Uzgoj/ Breed/ Reproducție <input type="checkbox"/> Tov/ Fattening/ Producție <input type="checkbox"/>				
I.26.		I.27. Za uvoz ili ulaz u BiH/ For import or admission into BiH / Pentru import sau admitere în BiH <input type="checkbox"/>		
I.28. Identifikacija pošiljke/ Identification of the commodities/ Identificarea mărfii Vrsta(znanstveni naziv)/ Species(scintific name)/ Pasma / Breed Rasă Sistem označavanja / Identification system Identifikacijski broj/ Identification number/ Numărul de identificare Dob/ Age/ Vârstă Spol/ Sex Specii (denumire științifică)				

DRŽAVA/COUNTRY/TARA

Dio II.: Certificiranje/Part II.: Certification Partea II.: Certificarea	II. Podaci o zdravlju/ Health Information/ Informatii privind sanatatea	II.a. Referentni broj certifikata/ Certificate reference number/NR de referinta al certificatului	II.b.
	<p>II.1 Podaci o javnom zdravlju/ Public health Attestation <i>Avizare a sănătății publice</i></p> <p>Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovim potvrđujem da životinje opisane u ovom certifikatu: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate: / <i>Subsemnatul, medic veterinar oficial, prin prezenta certifica că animalele descrise în acest certificat:</i></p> <p>II.1.1. dolaze s gospodarstava na koja se nisu primjenjivale službene zabrane zbog zdravstvenih razloga u prethodna 42 dana u slučaju bruceloze, u prethodnih 30 dana u slučaju bedrenice i u zadnjih šest mjeseci u slučaju bjesnoće te nisu bile u kontaktu sa životinjama s gospodarstava koje ne udovoljavaju ovim uvjetima; / come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions; ;/ <i>provin din exploatații care au fost libere de orice interdicție oficială din motive de sănătate, în ultimele 42 zile în caz de bruceloză, în ultimele 30 de zile în caz de antrax și în ultimele șase luni în caz de rabie și nu au fost în contact cu animale din exploatații care nu au îndeplinit aceste condiții;</i></p> <p>II.1.2. nisu tretirane: / have not received: nu au primit:</p> <ul style="list-style-type: none"> - stilbenima ili tireostaticima, / any stilbene or thyrostatic substances, stilben sau substanțe cu efect tireostatic, - estrogene, androgene, gestagene tvori ili β-agoniste osim u terapeutske ili zootehničke svrhe kako je definirano Odlukom o zabrani primjene na životinjama određenih beta agonista, te tvori hormonskog i tirostatskog djelovanja („Sl. glasnik BiH”, 74/10) ili Direktivom 96/22/EZ; / oestrogenic, androgenic, gestagenic or β- agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment as defined in Decision prohibiting the use on animals of certain beta agonists and substances having a hormonal action and thyrostatic activity ("Official Gazette ", 74/10 or Directive 96/22/EC; <i>estrogen, androgen, gestagen sau substanțe β-agoniste destinate altor scopuri decât tratamentului terapeutic sau zootehnic așa cum este definit în Decizia privind interzicerea utilizării la animalele a anumitor substanțelor beta-agoniste și substanțe cu efect hormonal și tireostatic ("Monitorul Oficial", 74/10 sau Directiva 96/22/CE);</i> 		

II.2. Potvrda o zdravlju životinja:/ Animal Health attestation:/ Atestat de sanatate animala

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, potvrđujem da prethodno opisane životinje ispunjavaju sljedeće zahtjeve:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements: ./ Subsemnatul, medic veterinar oficial, prin prezenta certific că animalele descrise în acest certificate respectă următoarele cerințe:

II.2.1. dolazi iz/ comes from/ provin din(upisati naziv države/ insert the name of country/ introducere numele țării)
..... (upisati područje/ insert the territory/ introducere teritoriul) koja/koje je na datum izdavanja ovog certifikata:/which, at the date of issuing this certificate: / care, la data eliberării acestui certificat:

⁽¹⁾ *bilo/either* [(a) bilo slobodno od slinavke i šapa u proteklih 24 mjeseca/ **has been free for 24 months from foot-and-mouth disease**] / **de 24 luni este liber de febra aftoasă** /oricare din

⁽¹⁾ *iii/or* [(a) se smatralo slobodnim od slinavke i šapa od (dd/mm/yyyy), bez kasnijih slučajeva/izbijanja bolesti nakon tog datuma te je odobreno za izvoz tih životinja u BiH/ **has been considered free from foot-and-mouth disease since** (dd/mm/yyyy), **without having had cases/outbreaks after that date, and authorised to export these animals into BiH**] /**este considerat liber de febră aftoasă din** (zz / ll / aaaa), fără să fi avut cazuri / **focare după această dată, și autorizat să exporte aceste animale în BiH**

(b) posljednjih 12 mjeseci slobodno od goveđe kuge, groznice Riftske doline, kuge malih preživača, ovčjih boginja i kozjih boginja, zarazne pleuropneumonije koza i hemoragijske septikemije te 6 mjeseci od vezikularnog stomatitisa/ **has been free for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia, and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis,** / **de 12 luni este liber de pestă bovină, febra Rift Valley, pesta micilor rumegetoare, variola ovina și caprina, pleuropneumonia contagioasă caprina și boală hemoragică epizootică, și de 6 luni de stomatit veziculoasă,**

(c) na kojem se u zadnjih 12 mjeseci nije provodilo cijepljenje protiv bolesti navedenih u tački (a) i tački (b) i nije dozvoljen uvoz domaćih papkara cijepljenih protiv ovih bolesti;/where during the last 12 months, no vaccination against the diseases mentioned in points (a) and (b) has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted; ./ **în cazul în care în ultimele 12 luni, nu s-a efectuat vaccinarea împotriva bolilor menționate la literale (a) și (b), și nu sunt permise importurile de animale domestice biogulate vaccinate împotriva acestor boli;**

⁽¹⁾ *bilo/either* [(d) bile slobodne od plavog jezika u protekla 24 mjeseca;/ **has been free for 24 months from bluetongue**] /**de 24 luni este liber de bluetongue** /oricare din

⁽¹⁾ *iii/or* /sau [(d) nisu bile slobodne od plavog jezika u proteklih 24 mjeseca, i životinje su cijepjene, najmanje 60 dana prije datuma otpreme u BiH, protiv svih serotipova plavog jezika (unesi serotip/ove) koji su prisutni u populaciji kao što je pokazao kroz programa nadziranja ⁽⁵⁾ u mjestu u 150 km radiusa oko (ima) podrijetla opisanom u rubrici I.11., a životinje su još uvijek unutar razdoblje imuniteta jamčen u specifikaciji cjepljenja;/has not been free for 24 months from bluetongue, and the animals have been vaccinated with an inactivated vaccine, at least 60 days before the date of dispatch to the Union, against all bluetongue serotype/s (insert serotype/s) which are those present in the source population as demonstrated through a surveillance programme⁽⁵⁾ in an area with a 150 km radius around the holding(s) of origin described under box reference I.11., and the animals are still within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine) / **timp de 24 de luni nu a fost liber de bluetongue, iar animalele au fost vaccinate cu un vaccin inactivat cu cel puțin 60 de zile înainte de data expedierii în Uniune, împotriva tuturor serotipurilor bolii limbiei albastre (a se insera serotipurile/serotipurile), acestea fiind cele prezente în populația sursă, fapt demonstrat printr-un program de supraveghere ⁽⁵⁾ într-o zonă cu o rază de 150 km în jurul exploatației(țiilor) de origine descrisă la rubrica de referință I.11., iar animalele sunt încă în perioada de imunitate garantată în specificațiile vaccinului]**

II.2.2. da su boravile na području opisanom u tački II.2.1 od rođenja ili najmanje šest mjeseci prije otpreme u BiH i zadnjih 30 dana nisu bile u kontaktu s uvezenim papkarima;/ they have remained in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last six months before dispatch to the Union and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days; **de la naștere, sau cel puțin în ultimele șase luni înainte de a fi expediate în Uniune au rămas în teritoriul descris la punctul II.2.1., și în ultimele 30 de zile nu au avut contact cu animale biogulate importate;**

II.2.3. da su boravile, od rođenja ili najmanje 40 dana prije otpreme, na gospodarstvu(ima) podrijetla opisanom(ima) u rubrici I.11.:/ they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) of origin described under box reference I.11.: ./ **de la naștere sau de cel puțin 40 de zile înainte de expediere au fost în exploatația (exploatațiile) de origine descrise la rubrica de referință I.11.:**

(a) na kojem (kojima) i oko kojeg (kojih) na području radijusa od 150 km nije bilo slučajeva/izbijanja epizootske hemoragijske bolesti tijekom zadnjih 60 dana,/in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, ./ **în și în jurul cărora, într-o zonă cu o rază de 150 km, nu a existat nici un caz/focar de boală hemoragică epizootică în ultimele 60 de zile**

(b) na kojem (kojima) i oko kojeg (kojih) na području radijusa od 10 km nije bilo slučajeva/izbijanja bolesti slinavka i šap, goveđe kuge, groznica Riftinske doline, plavi jezik, kuge malih preživača, ovčjih i kozjih boginja, zarazne pleuropneumonije koza i vezikularnog stomatitisa tijekom zadnjih 40 dana;/ in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease, rinderpest, Rift valley fever, bluetongue, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia and vesicular stomatitis during the previous 40 days; ./ **în și în jurul cărora, într-o zonă cu o rază de 10 km, nu a existat nici un caz/focar de febră aftoasă, pestă bovină, febra vâii Rift, boala limbiei albastre, pesta micilor rumegetoare, variola ovina și caprina, pleuropneumonia contagioasă caprina și stomatita veziculoasă în ultimele 40 de zile;**

II.2.4 Prema mom saznanju i u skladu s pisanom izjavom posjednika, životinje:/ according to my knowledge and to the written declaration made by the owner, the animals: /dupa cunostintele mele si conform cu declaratia facuta de catre proprietar, animalele:

(a) ne dolaze s gospodarstava, niti su bile u dodiru sa životinjama s gospodarstva na kojem su klinički potvrđene sljedeće bolesti:/ do not come from holdings, and have not been in contact with animals of a holding, in which the following diseases have been clinically detected:/**nu provin din exploatații si nu au intrat in contact cu animalele dintr-o exploatație in care au fost detectate clinic următoarele boli:**

(i) zarazna agalaktija ovaca ili koza (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* „velike kolonije”), u zadnjih šest mjeseci,/ contagious agalactia of sheep or goats (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* large colony), within the last six months,/agalactia contagioasa a oilor si caprelor(*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* colonie mare), in cursul ultimilor 6 luni.

(ii) paratuberkuloza i kazeozni limfadenitis tijekom prethodnih 12 mjeseci,/ paratuberculosis and caseous lymphadenitis, within the last 12 months,/ paratuberculoza si limfadenita cazeoasa, in cursul ultimilor 12 luni.

(iii) plućna adenomatoza tijekom prethodne tri godine, i/adenomatoza pulmonara, in cursul ultimilor 3 ani si/

(iv) Maedi-Visna ili virusni artritis/encefalitis koza:/ Maedi/Visna or caprine viral arthritis/encephalitis:/Maedi/Visna sau artrita/encefalita virală caprina

⁽¹⁾ *bilo/either* [**tijekom prethodne 3 godine,/within the last three years,]/in cursul ultimilor 3 ani**

⁽¹⁾ *iii/or* [**tijekom prethodnih 12 mjeseci i sve su zaražene životinje zaklane, a preostale su životinje nakon toga negativno reagirale na dva testa, provedena u razmaku od najmanje šest mjeseci, / within the last 12 months, and all the infected animals were slaughtered and the remaining animals subsequently reacted negatively to two tests carried out at least six months apart,]/in ultimile 12 luni , toate animalele infectate au fost ucise si animalele ramase au reactionat negativ la doua teste efectuate la interval de cel puțin 6 luni**

Modelul OVI-X

DRŽAVA/COUNTRY

/TARA

II. Podaci o zdravlju/ Public Health Attestation/Aviz de sanatate publica

II.a. Referentni broj certifikata/ Certificate reference number/ Numarul de referinta al certificatului

II.b.

- (b) uključene su u službeni sustav prijave tih bolesti i/ **are included in an official system for notification of these diseases, and/ sunt incluse in sistemul oficial de notificare a acestor boli si/**
- (c) bile su slobodne od kliničkih ili drugih znakova tuberkuloze i bruceloze tijekom tri godine prije izvoza;/ **have been free from clinical or other evidence of tuberculosis and brucellosis during the three years prior to export;/ au fost libere de semne clinice de tuberculoza sau bruceloză in timpul ultimilor trei ani înainte de export**

II.2.5. da te životinje nisu namijenjene usmrćivanju u okviru nacionalnog programa iskorjenjivanja bolesti niti su bile cijepljene protiv bolesti navedenih u točki II.2.1.,(a) i (b);/ **they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases referred to under point II.2.1.,(a) and (b);/ nu există animale care trebuie să fie sacrificate conform unui program național de eradicare a bolilor și nici nu au fost vaccinate împotriva bolilor menționate la punctul II.2.1, (a) și (b);**

II.2.6 . navedene životinje potječu:/ **they originate:**

(1) bilo/either [s državnog područja opisanog u rubrici I.8 koje je priznato kao službeno slobodno od bruceloze;/ **from the territory described under box reference I.8, which has been recognised as officially brucellosis-free;] / din teritoriul descris la punctul 1.8, care a fost recunoscut ca oficial liber de bruceloză**

^{(1)III/or} [s gospodarstva (gospodarstava) opisanog (opisanih) u rubrici I.11 na kojem (kojima), u vezi s brucelozom (*Brucella melitensis*):/ from the holding(s) described under box reference I.11, where, in respect of brucellosis (*Brucella melitensis*):

/ din exploataia descrisa la punctul I.11, in care, cu referire la bruceloză (*Brucella melitensis*):

(a) sve životinje prijemljive na tu bolest slobodne su od kliničkih i bilo kojih znakova te bolesti tijekom zadnjih 12 mjeseci,/ all susceptible animals have been free from clinical or any signs of this disease for the last 12 months,

/toate animalele susceptibile au fost libere de orice semne clinice de boala in ultimele 12 luni

(b) reprezentativni se broj domaćih ovaca i koza, starijih od šest mjeseci, svake godine podvrgava serološkom testu,⁽²⁾/ a representative number of the domestic ovine and caprine animals over an age of six months are submitted each year to a serological test,⁽²⁾

^{(1)Bilo/either}

bilo/fie.....

/un numar reprezentativ de ovine si caprine domestice mai mari de 6 luni sunt supuse in fiecare an unui test serologic

(c) [sve domaće ovce ili koze nisu cijepljene protiv navedene bolesti, osim onih koje su cijepljene cjepivom Rev.1 prije više od dvije godine/ all domestic ovine or caprine animals have not been vaccinated against this disease, save those vaccinated with Rev. 1 vaccine more than two years ago;/ toate ovinele si caprinele nu au fost vaccinate impotriva acestei boli, cu exceptia celor vaccinate cu vaccinul Rev 1 cu mai mult de doi ani in urma

(d) zadnja dva testa, obavljena u razmaku od najmanje šest mjeseci, provedena dana / the last two tests⁽⁶⁾, separated by an interval of at least six months, carried out on..... (dd/mm/gggg) i dana / and on..... (dd/mm/gggg) na svim domaćim ovcama i kozama starijih od šest mjeseci, dala su negativne rezultate, i / on all domestic ovine and caprine animals over six months of age gave negative results, and/ultimele doua teste separate de un interval de cel puțin 6 luni, efectuate la.....(ziua/data/luna)

/ pentru toate ovinele si caprinele mai mari de 6 luni la care s-au detectat rezultate negative

^{(1)Bilo/either}

(c) [domaće ovce ili koze, mlađe od sedam mjeseci, cijepljene su protiv ove bolesti cjepivom Rev. 1, / domestic ovine or caprine animals under the age of 7 months are vaccinated against this disease with Rev. 1 vaccine;

/ovinele si caprinele sub varsta de 7 luni sunt vaccinate impotriva acestor boli cu vaccinul Rev 1

(d) zadnja su dva testa, provedena u razmaku od najmanje šest mjeseci,/ the last two tests, separated by an interval of at least six months, carried out:/ ultimele doua teste, separate de un interval de cel puțin 6 luni au fost efectuate:

- dana /on(dd/mm/gggg) i dana/and on (dd/mm/gggg) na svim necijepljenim domaćim ovcama i kozama, starijih od šest mjeseci, i / on all non-vaccinated domestic ovine and caprine animals over six months of age , and/ pentru toate ovinele si caprinele domestice nevaccinate mai mari de 6 luni , si

- dana /on(dd/mm/gggg) i dana/and on (dd/mm/gggg) na svim cijepljenim domaćim ovcama i kozama, starijih od 18 mjeseci/ on all vaccinated domestic ovine and caprine animals over 18 months of age/ la(ziua/luna/anul) si la(ziua/luna/anul)/ la toate ovinele si caprinele domestice mai mari de 18 luni

dala negativne rezultate, i/ gave negative results, and/ s-au obtinut rezultate negative, si

(e) nalaze se samo domaće ovce i koze koje ispunjavaju barem prethodno navedene uvjete i zahtjeve;/ there are only domestic ovine and caprine animals that fulfil at least the above conditions and requirements;/ exista doar ovine si caprine domestice care indeplinesc cel puțin conditiile si cerintele de mai sus

^{(1)III/or} [nekastrirani ovnovi držani su bez prekida tijekom prethodnih 60 dana na gospodarstvu na kojem u zadnjih 12 mjeseci nije bio dijagnosticiran ni jedan slučaj bruceloze ovaca (*Brucella ovis*) i navedeni su ovnovi tijekom prethodnih 30 dana podvrgnuti testu reakcije vezanja komplemenata radi utvrđivanja bruceloze ovaca, s rezultatom manje od 50 IU/ml;/ the uncastrated rams have been kept continuously during the previous 60 days in a holding where no case of contagious epididymitis (*Brucella ovis*) has been diagnosed in the last 12 months and, these rams have undergone during the previous 30 days a complement fixation test to detect contagious epididymitis with a result of less than 50 IU/ml]

/berbecii necastrati au fost tinuti permanent in ultimele 60 de zile in exploataia in care nu s-a diagnosticat niciun caz de epidemia Brucella ovis in ultimele 12 luni;/acesti berbeci au trecut in ultimele 30 de zile printr-un test de fixare a complementului pentru a detecta epidemia contagioasa in urma caruia s-a obtinut un rezultat mai mic de 50 IU/ml]

II.2.7.U vezi s grebeži ovaca/ In respect of scrapie:/ Cu referire la scrapie

^{(1)Bilo/either} [II.2.7.1. ako su životinje namijenjene proizvodnji, rođene i bez prekida uzgajane na gospodarstvima na kojima slučaj grebeži ovaca nikad nije dijagnosticiran;/ are animals intended for production born in and continuously reared on holdings in which a case of scrapie has never been diagnosed;]

Sunt animale destinate pentru productie nascute si crescute permanent in exploataile in care nu s-a diagnosticat niciun caz de scrapie;

^{(1)III/or} ⁽³⁾[II.2.7.1. ako su životinje namijenjene proizvodnji, rođene i bez prekida uzgajane na gospodarstvima koja ispunjavaju sljedeće zahtjeve najmanje tri godine:/ they shall have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding or holdings which have satisfied the following requirements for at least three years:/ Acestea au fost tinute in mod continuu de la nastere sau in timpul ultimilor trei ani in exploataia sau exploataile care au indeplinit urmatoarele cerinte timp de cel puțin trei ani:

- podvrgnuta su redovitim službenim veterinarskim pregledima,/ they are subject to regular official veterinary checks,

- /acestea sunt supuse unor controale veterinare oficiale regulate

- životinje su propisno označene,/ the animals are properly identified; /animalele sunt identificate in mod corespunzator

- nije potvrđen ni jedan slučaj grebeži ovaca;/ no case of scrapie has been confirmed;/ nu s-a confirmat niciun caz de scrapie

- sve životinje starije od 18 mjeseci koje su uginule ili usmrćene na tim gospodarstvima (osim životinja usmrćenih u okviru akcije iskorjenjivanja zarazne bolesti ili za prehranu ljudi) su testirane na grebež ovaca u skladu s laboratorijskim metodama utvrđenim u točki 3.2(b) poglavlju C, Prilogu X, Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“, br.25/11 i 20/13) ili točki 3.2(b) poglavlju C, Prilogu X, Uredbe (EZ-br. 999/2001;/ all animals over the age of 18 months which have died or been killed on the holdings (except the animals killed in the framework of a disease eradication campaign or slaughtered for human consumption) have been examined for scrapie in accordance with the laboratory methods laid down in point 3.2(b) of Chapter C of Annex X to Rulebook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH“ No. 25/11 and 20/13) or point 3.2(b) of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) No 999/2001;

- /toate animalele mai mari de 18 luni care au murit sau au fost ucise la exploataie (cu exceptia animalelor ucise in cadrul unei campanii de eradicare a bolilor sau au fost sacrificate pentru consum uman) au fost examinate pentru scrapie conform metodelor de laborator stabilite la punctul 3.2.(b) din capitolul C la Anexa X la Cartea de reguli de stabilire a masurilor pentru prevenirea, controlul si eradicarea encefalopatiei spongiforme bovine (Jurnalul oficial BiH nr. 25/11 si 20/13 sau punctul 3.2. (b) din capitolul C din Anexa X la Regulamentul CE nr. 999/2001;

- domaće ovce i koze, osim ovaca s prion-proteinskim genotipom ARR/ARR, se uvode na gospodarstvo jedino ako potječu s gospodarstava koja udovoljavaju prethodno navedenim zahtjevima/ domestic ovine and caprine animals, with the exception of domestic ovine animals of the ARR/ARR prion protein genotype have been introduced into the holding only if they come from holdings which complies with the above requirements/ ovinele si caprinele domestice, cu exceptia ovinelor domestice din genotipul proteinei prionice ARR/ARR au fost introduse in exploataie doar daca provin din exploataii care sunt in conformitate cu cerintele de mai sus.

^{(1)III/or}

[II.2.7.1. životinje su domaće ovce prion-proteinskog genotipa ARR/ARR, kako je utvrđeno u Prilogu I. Pravilnik kojim se predviđaju uslovi i tehnike genotipiziranja PrP gena populacija ovaca u Bosni i Hercegovini (Službeni glasnik BiH“ broj 86/12) ili Prilogu I. Odluci Komisije 2002/1003/EZ;/ they are domestic ovine animals of the ARR/ARR prion protein genotype, as defined in Annex I Rulebook which provide the conditions and genotyping techniques PrP gens of sheep populations in Bosnia and Herzegovina (“Official Gazette BiH“ No 86/12) or Annex I to Decision 2002/1003/EC;]

/ Acestea sunt ovine domestice din genotipul proteinei prionice ARR/ARR, conform definitii din Anexa I la Regulamentul care ofere conditiile si tehnicile de genotipizare a genelor PrP a populatii de ovine din Bosnia si Hercegovina (Monitorul Oficial BiH nr. 86/12) din Anexa I la Decizia 2002/1003/CE;

DRŽAVA/COUNTRY TARA

II.a. Referentni broj certifikata/
Certificate reference number/Numarul de
referinta al certificatului

II.b.

Dio II.: Certificiranje/Part II.: Certification/Partea a-II-

II.2.8. otpremaju se/bile su otpremljene sa gospodarstvo(-a) podrijetla bez prolaska kroz sajam: / they are/were dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market: **sunt / au fost expediate din exploatarea(exploatarele) lor de origine, fără a trece prin nicio piață:**

⁽¹⁾ *either* [izravno u BiH, / **directly to BiH**] / **direct spre BiH**]

⁽¹⁾ *or* [u službeno odobren sabirni centar iz rubrike I.13 koji se nalazi na državnom području iz točke II.2.1./ **to the officially authorised assembly centre described under box reference I.13. situated within the territory described under point II.2.1.,] / spre un centru de colectare autorizat, descris la I.13, situat pe teritoriul descris la punctul II.2.1.,]**

i do otpreme u BiH: / **and, until dispatched to BiH: și, până expediate în BiH**

(a) nisu bile u dodiru s drugim papkarima koji ne ispunjavaju jednake zdravstvene zahtjeve iz ovog certifikata, i, / **they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and, / nu au venit în contact cu alte animale biogulate care nu respectă cerințele de sănătate descrise în acest certificat, și,**

(b) nisu bile ni na jednom mjestu u kojem ili oko kojeg je u krugu radijusa od 10 km tijekom zadnjih 30 dana bilo slučajeva/izbijanja bilo kojih bolesti iz točke II.2.1./ **they were not at any place where, or around which, within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred to in point II.2.1.; / nu au fost în nici un loc în care sau în jurul căruia, pe o rază de 10 km, în cursul celor 30 de zile a existat un caz / focar al oricărei boli menționate la punctul II.2.1.;**

II.2.9. sva prijevozna sredstva ili kontejneri u koje su životinje utovarene prije utovara su bili očišćeni i dezinficirani službeno odobrenim dezinfekcijskim sredstvom; / **any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant; / orice mijloc de transport sau container în care au fost urcate animalele a fost curățat și dezinfectat înainte de încărcare cu un dezinfectant autorizat oficial;**

II.2.10.pregledao ih je službeni veterinar 24 sata prije utovara i nisu pokazivale nikakve kliničke znakove bolesti;/ they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;/ au fost examinate de un medic veterinar oficial în decurs de 24 de ore de la încărcare și nu prezentau nici un semn clinic de boală;

II.2.11.utovarene su za otpremu u BiH dana _____ (dd/mm/yyyy)⁽⁴⁾ u prijevozna sredstva opisana u prethodnoj rubrici I.15 koja su očišćena i dezinficirana prije utovara službeno odobrenim dezinfekcijskim sredstvom i konstruirana tako da feces, mokraćna, stelja ili hrana za životinje ne mogu istjecati ili ispadati iz vozila ili kontejnera za vrijeme prijevoza./ they have been loaded for dispatch to BiH on _____ (dd/mm/yyyy)⁽⁴⁾ in the means of transport described under box reference I.15. above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation/ au fost încărcate pentru expediere în BiH la _____ (zz/ll/ aaaa) , în mijloacele de transport descrise la rubrica de referință I.15. de mai sus, care au fost curățate și dezinfectate înainte de încărcare cu un dezinfectant autorizat oficial și construite astfel încât materiile fecale, urina, paie sau furaje să nu poată curge sau cădea din vehicul sau container în timpul transportului.

II.3. Potvrda o prijevozu životinja /Animal transport attestation/Atestat pentru transportul animalelor

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, potvrđujem da se s prethodno opisanim životinjama prije i za vrijeme utovara postupalo u skladu s odgovarajućim odredbama Pravilnika o zaštiti životinja tijekom prijevoza i sa prijevozom povezanih postupaka („Službeni glasnik BiH”, 57/10) ili Uredbe (EZ) br. 1/2005, naročito u pogledu napajanja i hranjenja te da su sposobne za predviđeni prijevoz./ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Rulebook on the protection of animals during transport and transport related operations (“Official Gazette of BiH”, 57/10) or Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport. / Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific prin prezenta că animalele descrise mai sus au fost tratate înainte și în timpul încărcării în conformitate cu dispozițiile relevante din Cartea de reguli privind protecția animalelor în timpul transportului și al operațiilor conexe (“Monitorul Oficial al BiH”, 57/10) sau Regulamentul (CE) nr 1/2005, în special în ceea ce privește adăparea și hrănirea, și sunt apte pentru transportul intenționat.

Napomene /Notes /Note

Ovaj certifikat odnosi se na žive domaće ovce (*Ovis aries*) i domaće koze (*Capra hircus*) namijenjene uzgoju i/ili proizvodnji. / This certificate is meant for live domestic ovine animals (*Ovis aries*) and domestic caprine animals (*Capra hircus*) intended for breeding or production. Acest certifikat este destinat animalelor domestice ovine (*Ovis aries*) și caprine (*Capra hircus*) destinate reproduției și/sau producției.

Nakon uvoza životinje moraju biti bez odlaganja otpremljene u karantin gdje moraju boraviti najmanje 21 dana prije daljnjeg premještanja van karantina, osim u slučaju otpreme u klaonicu./After importation the animals must be conveyed without delay to the quarantine holding where they shall remain for a minimum period of 21 days before further movement outside the quarantine holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse. /După import, animalele trebuie trimise fără întârziere în exploatarea de carantină, unde vor rămâne pentru o perioadă de cel puțin 21 zile înainte de efectuarea oricărei alte mișcări în afara exploatarea de carantină, cu excepția cazurilor de transporturi directe spre abator.

Dio I.:/ Part I.: Partea I:

Rubrika/Box I.8: Navesti regiju porijekla/ Provide the region name. Furnizați numele regiunii.

Rubrika/ Box I.13: Sabirni centar, ako postoji, mora biti odobren od nadležnog tijela države izvoznice/ The assembly centre, if any, must be approved by competent authority of the exporting country.

Centrul de colectare, dacă este cazul, trebuie să fie aprobat de către autoritatea competentă din țara exportatoare

Rubrika/ Box I.15: Registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona), broj leta (aviona) ili naziv (broda). U slučaju istovara i pretovara pošiljatelj mora obavijestiti ulaznu graničnu inspekciju postaju u BiH./ Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into BiH.

/Furnizați numărul de înregistrare (vagoane de tren sau containere și camioane), numărul zborului (aeronavă) sau numele (navă). În caz de descărcare și reincărcare, expeditorul trebuie să informeze PIF-ul de intrarea în BiH.

Rubrika/ Box I.19: Upotrijebiti odgovarajuću oznaku HS: 01.04.10 ili 01.04.20.

/ Use the appropriate HS code: 01.04.10 or 01.04.20./ Utilizati codul HS corespunzător 01.04.10 sau 01.04.20.:

Rubrika/ Box I.23: Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenjivo).

/ For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included./ Pentru containere sau cutii, trebuie să fie incluse în acestea numărul containerului și numărul sigilului (dacă este cazul).

Rubrika/ Box I.28: Sistem označavanja: Životinje moraju imati: /Identification system: The animals must bear: / Sistemul de identificare: Animalele trebuie să poarte:

- Jedinstveni broj koji omogućuje sljedivost do objekta podrijetla. Navesti sustav označavanja (npr. ušna markica, tetovaža, žigosanje, čip, transponder).
- / An individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder)./ Un număr individual care să permită identificarea exploatațiilor de origine. Specificați sistemul de identificare (precum etichetă, tatuaje, marcă, cip, transponder).
-
- Ušnu markicu koja uključuje oznaku ISO zemlje izvoznice. Jedinstveni broj mora omogućiti sljedivost do objekta podrijetla.
- / An ear tag that includes the ISO code of the exporting country.
- The individual number must permit tracing of their premises of origin.

/O crotalie pe care să se aplice codul ISO al țării exportatoare. Numărul individual trebuie să permită identificarea exploatațiilor de origine.

Vrste: Odabрати između „*Ovis aries*” i „*Capra hircus*” ovisno o slučaju./ Species: Select amongst „*Ovis aries*” and „*Capra hircus*” as appropriate./ Specia: Selectați între „*Ovis aries*” și „*Capra hircus*”, după caz.

Dob: (mjeseci)./ Age: (months)./V

Varsta: (luni)/V

Spol: (M = muški, Ž = ženski, K = kastrat)./ Sex (M = male, F = female, C = castrated).

/Sexul (M-mascul, F-femela, C-castrat)

Dio II. :/Part II: /Partea a-II-a

⁽¹⁾ Nepotrebno precratati. /Keep as appropriate/ Pastrati dupa cum e corespunzator

⁽²⁾ Reprezentativni broj životinja na kojima se provodi testiranje na brucelozi mora se za svako gospodarstvo sastojati od: /The representative number of animals to be tested for brucellosis must, for each holding, consist of:/Numarul reprezentativ al animalelor care urmeaza sa fie testate pentru bruceloza trebuie sa fie format din urmatoarele, pentru fiecare exploatare:

- svih nekastriranih mužjaka, koji nisu cijepljeni protiv bruceloze, starijih od šest mjeseci,/all non-castrated male animals, which have not been vaccinated against brucellosis, over six months old,/toate animalele de sex masculin necastrate care nu au fost vaccinate impotriva brucelozei, mai mari de 6 luni
- svih nekastriranih mužjaka, koji su cijepljeni protiv bruceloze, starijih od 18 mjeseci,/ all non-castrated male animals, which have been vaccinated against brucellosis, over 18 months old,/ toate animalele de sex masculin necastrate, mai mari de 18 luni care au fost vaccinate impotriva brucelozei
-
- svih životinja koje su uvedene na gospodarstvo nakon prethodnog testa, i / all animals brought onto the holding since the previous tests, and/ toate animalele aduse in exploatare de la testările anterioare, și
- 25 % spolno zrelih ženki, unutar skupine od najmanje 50 ženki. /25% of females which are sexually mature, within a minimum of 50 females./ 25% din femelele mature sexual, cu un minimum de 50 de femele.

⁽³⁾ U slučaju životinja namijenjenih isključivo u svrhu uzgoja./ In the case of animals intended, exclusively, for breeding purposes./ în cazul animalelor destinate exclusiv pentru scopuri de reproducție.

⁽⁴⁾ Datum utovara. Uvoz ovih životinja neće se dozvoliti ako su životinje utovarene bilo prije datuma odobrenja za izvoz u BiH iz zemlje, državnog područja ili dijela zemlje iz rubrika I.7 i I.8 ili u vrijeme kada je BiH uvela mjere ograničenja za uvoz ovih životinja iz te zemlje, tog državnog područja ili tog dijela zemlje/ Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorisation for exportation to BiH of the country, territory or part thereof referred to in Boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by BiH against imports of these animals from this country, territory or part thereof./ Data incarcării. Importurile acestor animale nu sunt permise cand animalele au fost incarcate fie înainte de data autorizatiei pentru exportul catre BiH din tara, teritoriu sau parte din acestea conform referintei de la punctele I.7 și I.8 sau in timpul unei perioade in care au fost adoptate de catre BiH masurile de restrictie impotriva importurilor acestor animale din aceasta tara, teritoriu sau parte din acestea.

⁽⁵⁾ Program nadziranja kako je navedeno u Prilogu I Pravilnika o provođenju mjera kontrole, praćenja, nadzora i ograničenja kretanja životinja prijemčivih na bolest plavog jezika („Službeni glasnik BiH” broj 32/12) ili Prilog I Uredbe (EZ) broj 1266/2007/ Surveillance programme as laid down in Annex I to Rulebook on the implementation of control

Službeni veterinar / Official veterinarian / [Medicul veterinar oficial](#)

Ime (velikim tiskanim slovima): / Name (in capital letters): / [Numele cu majuscule](#)
Qualification and title: / [Calificarea si titlul](#)

Kvalifikacija i titula: /

Datum: / Date: / Data

Potpis: / Signature: / [Semnatura](#)

Pečat: / Stamp: / [Stampila](#)